

El TERMCAT col·labora aquesta setmana en dues sessions en estudis de postgrau universitaris

Presenta la seva activitat en un màster de la Universitat de Lleida i en un postgrau de la Fundació Universitat de Girona

El TERMCAT participa aquesta setmana en dues sessions en dos cursos de postgrau vinculats a les universitats de Lleida i de Girona, en les quals presentarà les seves principals línies d'actuació.

La primera d'aquestes sessions es duu a terme avui dimecres 18 d'abril, i es tracta d'una presentació en el Màster en llengües aplicades de la Universitat de Lleida, en el marc de l'assignatura Llengües d'especialitat. La sessió se centrarà especialment en la normalització terminològica en català, anirà a càrrec de Dolors Montes, terminòloga responsable del procés de normalització i secretària del Consell Supervisor del TERMCAT, i es farà per via telemàtica.

La segona sessió prevista per a aquesta setmana tindrà lloc aquest divendres dia 20. Consistirà en una sessió de 4 h presencials en el marc del Postgrau en llengua catalana: correcció de textos orals i escrits, organitzat per la Fundació Universitat de Girona. Serà impartida per Xavier Fargas, i permetrà presentar les nocions principals relacionades amb la terminologia i el TERMCAT que convé tenir en compte en l'àmbit de l'assessorament lingüístic.



Sessió amb estudiants de la Universitat d'Alacant

Col·laboració amb universitats

Les sessions d'aquesta setmana formen part del conjunt d'actuacions que duu a terme de manera regular el TERMCAT en col·laboració amb els diversos centres universitaris que s'hi posen en contacte. La col·laboració es pot concretar en sessions de presentació generals o específiques, segons les necessitats expressades pel professorat, en l'acolliment d'estudiants en pràctiques o bé en la difusió de productes terminològics.

Així, per exemple, durant el 2017 el TERMCAT ha impartit 8 sessions de presentació a diverses universitats, com ara la Universitat Autònoma de Barcelona, la Universitat d'Alacant, la Universitat de Barcelona, la Universitat Jaume I o la Universitat Pompeu Fabra. I en el mateix període ha acollit 7 estudiants en pràctiques, de la Universitat de Barcelona, de la Universitat Autònoma de Barcelona, de la Universitat Oberta de Catalunya i de la Universitat de Salamanca. En la mateixa línia es pot destacar l'acollida d'estudiants que s'adrecen al Centre a títol particular en el marc de treballs finals de màster, de postgrau o de batxillerat.

Finalment, el TERMCAT col·labora amb les universitats del domini lingüístic català per a la producció i la difusió de la terminologia dels diferents àmbits del coneixement, amb la difusió conjunta de productes terminològics elaborats des de les universitats. Aquesta línia de col·laboració es coordina especialment per mitjà del Grup de Treball de Terminologia i Nomenclatura de la Xarxa Vives d'Universitats.

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

Barcelona, 18 d'abril de 2018